

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS HOLDINGS
IN CANADA PUBLISHED IN
THE CHINESE LANGUAGE ONLY
"Second class mail registration number 9009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天氣
壽有晨陰天今
六十度溫最高
度七度溫最低

卑詩社信黨二十日舉行大會

溫德心領導將受考驗 五議員支持秘密投票

(溫哥華訊)卑詩社信黨將於本月廿日在溫哥華舉行大會，省長溫德心之領導問題，將在會上舉行投票決定。迄目前為止，已有五名省議員支持秘密投票，按所謂秘密投票，即指一般所稱之不記名投票。

溫德心於上星期六，秘密投票，如果即將召開之省議會代表大會，溫德心之意見，非常支持秘密投票。溫德心之意見，非常支持秘密投票。溫德心之意見，非常支持秘密投票。

溫德心之意見，非常支持秘密投票。溫德心之意見，非常支持秘密投票。溫德心之意見，非常支持秘密投票。

毀墜機客西山 生喪人二十四 難大過逃客乘四有祇

(太原八日電)一架機號為4218在山西的伊爾山墜毀。七日下午一點二十分墜毀在山西臨汾城一家飯店屋頂上，除四名乘客死裡逃生外，其餘四十二名乘客和機組人員全部遇難。

這架客機屬山西地方航空公司，服務於臨汾城空中旅遊。乘客花十六元人民幣即可購票登機，在臨汾城上空飛行約十五分鐘。

據目擊者稱，這架飛機墜毀後不到一分鐘，就墜落焚毀，在斷裂之際，有兩名女乘客急忙鑽出，向遠處跑去。接著飛機便爆炸起火。新橋飯店被損毀。有店員受傷。

三十三名講求乘客均是臨汾針織廠的職工。死裡逃生的原想組織空中旅遊，讓大家見見世面，誰知竟會遇此大難。

雲南警方發言人表示，在十二月初設法減少晚上發生酒駕車禍。

該市警方消息，上星期四晚上八時至星期五凌晨三時，共有六人被控醉駕，另有十九人被勒令停車。

警方說，該晚發出的告票，僅比去年十二月聖誕節時發出的告票少。

全月發出的告票少於去年。被勒令停車者則少於三十六宗。

警方並指出，上週有一天晚上，相距僅一哩半的兩段路，半小時內發生兩宗酒駕車禍。

警方又於酒後打伴後設置路障，查獲酒駕人士。在短時間內，被勒令停車的駕駛者，人人均曾飲酒，有酒意濃的，亦有略有的。

被勒令停車的一份省府所轄之商業、工業及農業用地之土地，將有更多土地，將有更多土地，將有更多土地。

米高說，他省府計劃已出售若干計劃地，出售若干計劃地，出售若干計劃地。

利豐 INVESTMENT SAVINGS ACCOUNT

息高, 簡便, 靈活
利率可高達 9.6% p.a.

資金可隨時存入或提取
無手續費

利息以日計, 每月結算一次
所有存款由香港上海滙豐銀行全數擔保

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

多倫多分行
3640 Victoria Park Avenue
Willowdale, Ontario
(416) 756-2333

加拿大西倫比亞銀行
溫哥華分行
經理 范繼樹
601 Main Street
Vancouver, BC
(604) 668-4682

男子認毆打傷人罪 法官判處監禁六年

懷疑可能與帮派活動有關
另爆竊及縱火加判兩年半

(溫哥華訊)一名被指為警方判處監禁六年。本案可能與幫派活動有關，據悉該名男子曾參與多宗非法活動，包括竊案及縱火。法官在判詞中指出，被告的行為嚴重威脅社會安全，因此必須判處長期監禁。

深夜醉酒駕車易肇事 域多利警方突擊搜查

雲埠則未有突設路障計劃

(域多利訊)此間警方展開一項名為「深夜醉酒駕車」的突擊搜查行動。警方在雲埠地區設置路障，對過往車輛進行酒精測試。結果顯示，深夜時段的酒駕車禍頻發，對公眾安全構成嚴重威脅。

省府將售更多土地 管理服務廳長表示

受命編製農工商用地名單

(多倫多訊)省府管理服務廳長表示，省府將出售更多土地，以籌集資金用於基礎設施建設。受命編製農工商用地名單，將有助於提高土地利用效率，促進經濟發展。

車梨城市 發生命案

沙河谷社區之車梨城市，警方於上週六晚在該區發生一宗命案。警方正在全力調查中，目前尚未確定嫌疑人的身份。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

檢驗車輛推遲執行

(溫哥華訊)卑詩省車檢局宣佈，由於車輛數量增加，檢驗工作將推遲執行。車檢局表示，為了確保檢驗質量，將採取分階段的方式進行檢驗，這可能會給部分車主帶來不便。

貨車倒後輾斃女童

(溫哥華訊)一名女童在貨車倒後被輾斃。事故發生在一個繁忙的街道，貨車在倒車時失控，撞倒了正在玩耍的女童。警方正在調查事故原因，並對相關人員進行了處罰。

全加華人協進會點城舉行會議

華裔移民當年受歧視
及賠償加政府應正視

(點城訊)全加華人協進會於上週在點城舉行年度會議。會議中，與會者討論了華裔移民在加拿大所面臨的歧視問題，並呼籲政府正視這一問題，採取措施賠償受歧視的華裔移民。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMEL ST.
中文: 420-7266
粵語: 645-6328
電話: 251-1616
中文: 879-9494

裝修設計: 空氣調節
各式凍櫃: 製雪機
暖氣: 熱水爐
維修保養: 換頭雪櫃

罐龍蝦須煮透方食

(溫哥華訊)衛生官員稱，來自加東大西洋沿岸的罐裝龍蝦，必須將之煮熟並完全煮熟透後，方可進食。衛生官員指出，由於龍蝦在運輸過程中可能受到污染，因此必須經過高溫烹飪才能確保食用安全。

華裔移民當年受歧視 及賠償加政府應正視

(點城訊)全加華人協進會於上週在點城舉行年度會議。會議中，與會者討論了華裔移民在加拿大所面臨的歧視問題，並呼籲政府正視這一問題，採取措施賠償受歧視的華裔移民。

華裔移民當年受歧視 及賠償加政府應正視

(點城訊)全加華人協進會於上週在點城舉行年度會議。會議中，與會者討論了華裔移民在加拿大所面臨的歧視問題，並呼籲政府正視這一問題，採取措施賠償受歧視的華裔移民。

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間: 星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

最新介紹! Diamond Tufted 傳統式皮質
梳化及椅兩張 共 \$2100

四件頭房間傢俬平賣 \$495.00

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020



溫新 故

在月初假巴爾的摩... 這顆星首先被天文學家發現...

迄今發現最遠星系 距地球逾百億光年

在月初假巴爾的摩... 這顆星首先被天文學家發現...

系星遠遙找尋 源起宙宇索探

宇宙的定義... 根據古希臘哲學家亞里士多德...



像團強增編電的系星七一、一四C四

專替屍體防腐棺材 慎防由鬚眉漢變人妖

在世界醫學史上... 曾發生一宗專替屍體防腐...

生物圈層更勝鐵絲網

一般私人地... 生物圈層更勝鐵絲網...

太平洋東部海底 發現最大熔岩層

夏威夷地質學家... 發現最大熔岩層...

明發已本日 量憶記大最 件元發揮不 倍16高量容

科學家認為... 明發已本日...

生物圈層更勝鐵絲網

一般私人地... 生物圈層更勝鐵絲網...

科學家認為... 明發已本日...

多天文學家亦發現... 它的存在和距離...

環球旅行社 WANKOW TRAVEL

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD.

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

中國遊 19天 \$2799

超值精選團 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港

中國、東南亞遊

三峽遊 9天 \$3099

特價機票來回溫哥華 香港\$800起, 上海\$916起, 北京\$962起

美國旅遊

中國遊 10天 \$1888

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.

永新廚櫃公司

中國遊 12天 \$2088

皇牌精選豪華團

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

代理各大航空公司內外廉價機票

好玩·好食·好住·開心旅遊

安全快捷, 服務第一

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜賢 DON QUAN 住宅電話: 420-4665



投資商業樓 華埠新商業樓, 街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN



本地比, 四睡房新 CARPETING 非常方便, 近學校及巴士。DON QUAN



12年新仔屋, 每層三睡房 栢文地 33x122 \$195,000 DON AND PAH



雲東29街近 RUPERT 兩睡房近新小房, 好過栢文, 開價只 \$105,000 (PAH OR DON)



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

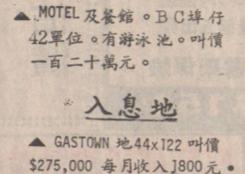
VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY AND JUNE 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665



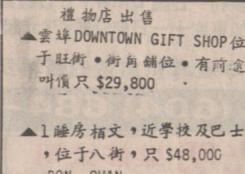
\$650,000 華中心旅館, 年淨收五萬元



CHAMPLAIN HEIGHT 15年新屋, 位於63街, 近巴士及商場。CHARLIE OR DON 438-8161



MOTEL 及餐館。B.C. 埠仔 42單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。



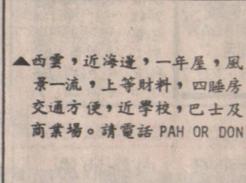
CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩套房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON

生意出售 1) 本地比雜碎餐館 125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全 2) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000 唐餐館出售 喜市定東街餐館急售, 每日只做七小時, 生意日收 \$480 設合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 60座位。 北雲實業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



雲東24街近 RUPERT ST. 新屋 5睡房 \$249,000

商業樓出售 唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓, 樓上栢文, 兩組每組三睡房自住收租均宜, 樓下做生意, 投資良機, 開價只 \$1,490,000 DON QUAN



西雲, 近海邊, 一年屋, 風景一流, 上等材料, 四睡房交通方便, 近學校, 巴士及商業場。請電話 PAH OR DON



西區一街口便到屋列治商場 地大 58x138 只 \$388,000



西區屋列治四睡房, 近新 3200尺靚屋 \$500000 DON QUAN



1睡房栢文, 近學校及巴士, 位於八街, 只 \$48,000 DON QUAN

唐餐館出售 雲東 HASTING 西 FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館位於 DOWNTOWN MALL FOOD FAIR, 叫價只 \$45,000 合利 SCOTT ROAD 唐餐館每月大約生意 \$15,000 每星期六日, 叫價 \$140,000, 有前途。



56街夾 MAIN 兩間半睡房, 叫價 \$150,000 PAH OR DON



最高尚之西區第一 SHAUGHNESSY 屋, 地大 100x200 \$828,000 DON QUAN

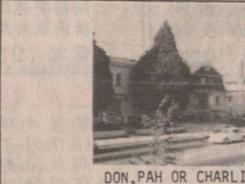


西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地大 101-172x200, 65 ACRES 有 180 度之雲峰風景, 游泳池另有地方加 TENNIS COURTS 開價只七十萬。DON QUAN



西區兩年新屋近 OAK 街及 CHURCHILL 學校 \$488,000 DON QUAN 438-8161

餐館出讓 唐人街中心, 位於片打街, 大約九十座位, 生意好, 大有前途, 開價 \$158,000 DON QUAN 438-8161, 420-4665



12街三組單位租出, 叫價 \$121,900 PAN OR DON

詳中百一一細請二百速起十九四形插文, 八仔打或有尺屋電其機 X 共話他會一有



商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48萬 CHARLIE, PAH OR DON



關煥隆 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257

業舖連實業, 樓上四房居住, 一流居住環境, 只售 \$295,000 四座位美容院 \$2000 3000 呎士多舖讓, \$50,000 北雲五年商業樓 \$535,000



四伙栢文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



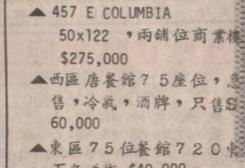
3515-WORTHINGTON 新裝修 41x110 \$156,000



3313-3315 KINGSWAY 兩舖位, 最佳區, \$260,000 關煥隆



2342 GALT ST. 33x122 兩房新裝修 \$122,000

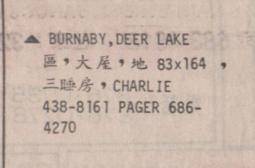


457 E COLUMBIA 50x122, 兩舖位商業樓 \$275,000 西區唐餐館 7 5 座位, 急售, 冷氣, 酒牌, 只售 \$60,000 東區 7 5 位餐館 7 2 0 呎 百空道街 \$40,000



CHARLIE HING WING 公司: 438-8161 PAGER 686-4270

\$209,000 新屋, 新屋 高青林新區, 四睡房, 2500 呎新屋, 改備新形, 有風景, 可即入住。 CHARLIE 438-8161



BURNABY, DEER LAKE 區, 大屋, 地 83x164, 三睡房, CHARLIE 438-8161 PAGER 686-4270

VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY ST. 6 BED ROOM AND BETTER THAN NEW GEORGE 438-8161



3011 PARKER ST 34x146 三睡房, \$142,000 PETER CHAN 438-8161

1216-1218 E. 75 街, 每週三睡房, 地 50x106, 每月收入 2000 元。 SANDRA 438-8161 EDWARD 266-0202



SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER 645-2988



丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571

7 層夾 51 街, 二上一下地大 33x132, 叫價 \$251,973 丁建新 251-2571



新屋六房, 地 56x104 尾房面積三千四百尺。丁建新或梁太。

地 90x137 本那比上三下二, 上下廚商齊全, 有前庭綠地。丁建新 251-2571



941 ELIETH AVE. 前後仔屋, 每邊三房, 一年新, 可一齊出售或分開出售。丁建新或梁太。

埠仔賺錢餅店急讓, 駕車離市區約一個鐘, 適合夫婦, 開價四萬餘, 還有價讓, 梁太 437-9733 丁建新 251-2571



JENNY LEUNG 住宅電話: 437-9733



賴歡祥 EDWARD LAI 公司: 438-8161 住宅: 266-0202

新式兩層半屋三間, 興建中近 P.N.B., 陳培 321-0577。



5068 RUPERT ST. 38年新兩睡房屋, \$119,900 陳培 321-0577

7年新屋, 42x120 共五睡房, SANDRO PAGER 438-8161 EDWARD PAGER 438-8161 素里旺區商業樓, 兩年新地大 62x116 取價 \$349,500, 陳培 321-0577



近女皇公園, 四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321-0577

商業樓宇, 舖位和三睡房 38街夾 VICTORIA \$289,000 陳培 321-0577



PETER CHAN PAGER: 686-6699 住宅電話: 321-0577



黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335

新建購物商場, 十多個舖位, 大停車場, 叫價一百九十萬餘。黃漢 438-8161。

栢文一大座三層 99x122 溫埠東區, 十八組單位, 收入六萬多, 叫價七十餘萬。

商業舖位 溫埠京士威道街。黃漢 438-8161

東區西區屋多間, 由十二萬至廿四萬元。詳情請電: 黃漢 876-2335 或 438-8161



湯家敘 STAN TONG 住宅電話: 324-1156

18年新三房上, 兩房下, 兩廚三廁, 風景區 \$189,000 華埠十一單位栢文樓, 年收 \$42,000 叫價 \$349,000 湯家敘 324-1156

五睡房六位電單車, 設備齊全, 生意出讓 \$12,000 湯家敘 324-1156

QUEBEC 夾 30 街, 五睡房, 30x121 尺地, 環境一流, 價錢公道, 開價 \$119,000 湯家敘 324-1156

地! 地! 地! 烈治民, 九英畝農場地, 每年收入 \$80,000 餘, 投資機會。請電話 MR. NIJER 438-8161

PORT HARDY 埠仔 中西餐館生意出售, 有住每年生意十五萬, 叫價 \$45,000 林太 327-9873



林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161



華埠商業 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM

1610 E. 5TH 50x127 有前途。\$239,000 18 2 街西四街, 西區旺街 商業樓年收 \$28,000, 叫價 \$425,000 KEN LIM 298-1551



1166 E. KING ED. 50' LOT 12 年新 \$259,000 JAMES CHOW 325-2968

烈治民 六睡房大屋, 四千尺, 地 82x141, 叫價 \$280,000 林先生 438-3161

高青林, 兩睡房 \$79,900 近 LOUGHEED MALL, 巴士 酒店人街 JAMES CHOW 438-8161



周寶財 JAMES CHOW 住宅: 325-2968



雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375

南本拿比, 四睡房, 大地 65x138 近學校, 車站, 叫價 15 萬 1 千。雷太: 277-7375 (住宅) 273-3161 (公司) 61 (公司)



新盤勿失機會 維多利亞島栢文 商業中心廿餘年, 入息理想, 開價 \$859,900 欲知情形, 請電: 雷太 277-7375 (住宅) 273-3161 (公司) VICTORIA 極佳地。

烈治文一睡房栢文 近第三路 7 百餘尺栢文交通方便, 環境幽靜有桑拿及壁爐, 地下停車場, 連爐頭, 煤爐, 洗碗機, 洗衣機, 7 萬 3 千 9 百。 雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司

烈治文投資良機 市中心五睡房大屋, 街角地, 部份翻新, 有機會轉為栢文地。雷太: 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)

烈治文豪華大屋 烈治文西區 3 千餘尺大屋, 地大 62x120 尺, 環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 豪華裝潢, 特大雙車房 5 ZONE 熱水暖氣, 開價三十餘萬。 雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Res: 255-2118 Pager: 667-3828 多寶實業公司, 溫哥華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

唐乃榮 PETER W. TONG 房產、物業、生意買賣。忠誠服務。免費估價。生意商業樓宇 雲東區上層三住宅單位...

Brian G. Chan 住宅: 266-5797 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284 FRASERVIEW, 全新加建四睡房土庫完成好地區...

鄧啓東 ALBERT TANG COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳呼機: 667-0636 公司: 134-1431 地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

黎熙倫 434-1431 Richard Lai 321-2945 Henry Lai 1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000 3400方呎, 四房好景, 可應需求, 代新業主興建新屋!

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 922-4572 唐人街租文 1245 511 打街有11個單位...

黃惠德 Cathy Wong 公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256 新盤: 大減價 域多利54街, 47呎寬大棟, 兩睡房, 土庫完成...

李柏森 Patrick Li 公司: 434-1431 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662 32年屋, 面積八百餘呎, 樓上兩睡房, 翻新廚房及浴室...

Peter So 蘇肇祥 住宅: 879-1845 傳呼: 667-3926 六房紅瓦新屋域多利22街, 價23萬8...

李寶強 Daryl Lee 1245 511 打街 1245 511 打街。域多利54街, 47呎寬大棟, 兩睡房, 土庫完成...

黃衍嘉 Tom Wong 住宅: 254-8469 傳呼機: 680-7331 新盤 30餘年兩房大屋, 土庫完成...

胡耀威 Henry Wu 公司: 434-1431 住宅: 735-2861 傳呼: 324-5736 33x155 街角地, 共3房, 3605 TURNER...

PERFECTION REALTY LTD. Andy C. Chan 陳宗怡 公司: 684-8025 住宅: 298-8555 經濟結淨兩房一廳, 位33街及域多利...

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680-5275 西區新屋一間7755 BIRCH ST...

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住宅: 321-8198 3019 EUCLID 街單邊 33x12 兩伙出租, 十二萬一...

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 686-8906 西區大停車場70座 餐館易做有酒牌, 開價五萬九...

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE pager: 686-1238 CFP: 261-8118 HOME: 430-8427 10年新, VAN. SP. 上三房兩房, 有廚房, 價十八萬餘...

楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686 3860 ONTARIO 近23街, 地大43x199共8557平方呎, 可建兩個家庭屋...

葉亨利 HENRY YIP 公司: 261-8118 住宅: 255-5917 免費估價 新盤 4房三廳一飯廳, 兩浴室...

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW 公司: 261-8118 住宅: 327-1689 現金購買商住宅物業, 免費估價, 請隨時聯絡

馮國光 DOMINIC FUNG 公司: 261-8118 住宅: 255-5699 傳呼機: 686-9051 新盤: 雲東區果舖生意連物業, 有三睡房及土庫...

胡鶴洲 KEN WU 公司: 261-8118 住宅: 420-1851 667-3989 6年新四單位, 餐館租五百餘元, 每單位一千一尺...

李志雄 ALLEN LEE 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896 西區 KITSILANO, 25年屋, 正層三房, 下層一房...

麥耀徽 KEVIN MAK 公司: 261-8118 住宅: 253-2875 新盤: 雲東區果舖生意連物業, 有三睡房及土庫...

後禁宵爾及爾阿 件事血流有續繼 亡傷員人干若成造

阿爾及利亞航空公司宣佈無限期取消國內、國際航班，但是外國航空公司飛往阿爾及利亞的航班並未中斷。

據報，軍隊、憲兵和警察嚴格控制著阿爾及爾的主要街道，一架直升飛機在市中心上空盤旋。執政黨總書記阿爾及爾、放著坦克和裝甲車。今天上午，在內市幾個曾發生騷亂的地區沒有發生新的衝突事件。商店門口排起了長長的隊伍等待購買食品，警察在一旁維護秩序。

中國奧運獲獎者 在香港展開訪問

將參加一連串豐富多采活動

(香港七日電) 奧運獲獎者將在香港展開訪問。這批獲獎者包括金牌得主、銀牌得主和銅牌得主。他們將參加一連串豐富多采的活動，包括與香港各界人士會面、參觀名勝古蹟等。

日人出國觀光激增 半年已近四百萬人

(東京七日電) 日本出國觀光人數，今年一至六月，四、女性佔百分之三十三，比去年同期增加百分之二十八。這批觀光客中，以女性居多。據推測，今年一年日本出國觀光人數將突破八五〇萬。

南國火車脫軌 死廿八傷十五

(貝爾格萊德七日電) 南斯拉夫國家新聞社稱，星期日晚上在一個火車站，一列以全速行駛的火車，在尾節脫軌，造成廿八人死亡，十五人受傷。

世界愛滋病者 已近十二萬人

(北京七日電) 世界衛生組織六日公佈的統計表明，全世界九月份的爱滋病患者人數增加了七九六四人，從而使世界愛滋病患者的人數達到一、九八八萬人。

美海軍部長 特羅斯特訪華

(北京十月七日電) 美國海軍部長特羅斯特，應中國海軍部部長羅東輝的邀請，於今日下午乘專機飛抵北京，開始他對中國的首次訪問。

美蘇將談 雷達站問題

蘇聯曾指違反協議

(華盛頓七日電) 美國和蘇聯將就雷達站問題進行談判。蘇聯曾指美國違反了中蘇兩國在雷達站問題上達成的協議。

波蘭指責美國 干涉內政

(華沙九日電) 波蘭政府指責美國干涉其內政。波蘭政府認為美國在波蘭境內建立雷達站是干涉其主權。

香港港龍航空公司 首航包機已抵北京

(北京五日電) 香港港龍航空公司首航包機已於今日下午抵達北京。這架包機由香港飛往北京，載有旅客和貨物。

戈巴徹夫 將訪北韓

(莫斯科六日電) 蘇聯外交部副部長戈巴徹夫將訪問北韓。戈巴徹夫此行旨在加強蘇聯與北韓的關係。

巴解組織通過 建立國家文件

(北京十日電) 據埃及中東通訊社九日報導，巴解組織通過了建立國家文件的決議。這批文件包括憲法草案、基本法等。

美蘇將談 雷達站問題

(華盛頓七日電) 美國和蘇聯將就雷達站問題進行談判。蘇聯曾指美國違反了中蘇兩國在雷達站問題上達成的協議。

Freedom and equality have a home in Canada

**以加拿大為我家
共享自由與公平**

聯邦移民部長麥道高表示，加拿大政府堅決施行公平的移民政策，讓所有申請來加移民的人士均獲平等待遇。加拿大移民法發揮本國的人道立場及社會平等，亦支持本國的經濟和社會發展，移民加拿大是尋求更美的新家園的美夢，而這美夢是可以實現的。

查詢資料或尋求協助，請即往就近加拿大移民中心洽。

Employment and Immigration Canada
Barbara McDougall, Minister

Emploi et Immigration Canada
Barbara McDougall, ministre

Canada
This is our home. O Canada

美好加拿大 我們的家園

湖北棉花 Hubei Raw Cotton

Hubei province is situated in the midst of the Yangtze River, the soil is fertile and the weather is most favourable for the planting of cotton. Hubei province has been one of China's major cotton production lands for a long time.

With the recent improvement in the cotton seed, it develops the cultivation of Hubei yarn 28 and bsamble 92' No. 3247 and 4947 high quality varieties. Although these raw cottons are related to 'Kuang Yeh Tai Tsu' Cotton and 'O'i Ke La' SJ cotton, they are of higher quality with their own specialities. Their fibres are fine and long, ideal for weaving.

Hubei raw cotton is sown on special nutritive earth and the cotton sprouts will then be planted in the large cultivation land. During harvesting, the cotton is dealt with in accordance with the 'Five Points System'. The 'Five Points System' is based on the different categories of cotton in separate picking, separate drying, separating crushing, separate storage and separate trading. Utilizing these gathering methods of cotton, the quality of Hubei's raw cotton is guaranteed and they are highly praised by the cotton's buyers.

湖北省紡織品進出口分公司經營出口商品明細項目			
RAW COTTON 棉花			
COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布			
Cotton Yarn	棉紗	Grey Poplin	本色府綢
Ramie/Cotton Yarn	葛棉混紡紗	Grey Drill	本色斜紋
Pure Ramie Yarn	苧麻紗	Grey Corduroy	本色燈心絨
Acrylic Yarn	腈綸紗	Grey Bed Sheets	本色床單布
Vinylon/Cotton Yarn	維綸棉紗	Grey Shirtings	本色條子布
Polyester/Cotton Yarn	純聚綸紗	Grey Acrylic Cloth	本色絨布
Pure Polyester Yarn	純聚綸紗	Grey Flannel	本色絨布
Noil Polyester Yarn	縐行聚綸紗	Grey Vinylon-Grey Cloth	本色維尼綸布
Cotton Grey Fabrics	縐布	Trueran White Lawn	縐綸漂白白布
Grey Lawn	本色縐布	Trueran Dyed Fabrics	縐綸染色布
COTTON MANUFACTURED GOODS 棉織品			
Cotton Face Towels	毛巾	Table Cloths	桌布
Cotton Bath Towels	浴巾	Bed Sheet & Pillow Case Sets	床單枕套
Cotton Face Cloths	方巾	Pillow Cases	枕套
Pillow Covers	枕巾	Bed Sheets By Set	床單四件套
Cotton Tea Towels	茶巾	Cotton Blankets	棉毯
Cotton Towel Fabrics	毛巾布	Cotton Thread Blankets	棉線毯
Cotton Towelling Blankets	毛巾毯	Cotton Handkerchieves	手帕
Bed Sheets	床單	Hand Bags	手提袋
Cotton Quilt-covers	被單	TRUERAN MANUFACTURED GOODS 縐織品	
T.C Bed Sheets by Set 床單四件套		T.C Bed Sheets with Pillow Cases 床單枕套	
T.C Bed Sheets 床單		T.C Pillow Cases 枕套	
KNITWEAR 針織品			
Cotton Knitwears	全棉針織品	Singlets	文化衫
Acrylic Knitwears	縐綸針織品	Vests	背心
Acrylic Cotton	縐綸棉針織品	Briefs	三角褲
Mixed Knitwears	棉混針織品	Pajamas	睡衣
65% Polyester	T.C 針織品	Children's Printed T-Shirt Sets	印花童衫套裝
35% Cotton Knitwears	T 恤	Pique Polo Shirts	珠地網球衫
T-Shirts	T 恤	Sweaters 衛生衣	
		Sports Sets 運動套裝	
		Workers Gloves 勞動手套	

中國紡織品進出口總公司湖北省分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH
中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓16-18樓
16-18F., HUBEI JINMAO BUILDING, 8, NORTH JIANGHAN ROAD, WUHAN, CHINA.
Tel: 564996 561179 562821-2843 Cable: TEXTILES WUHAN
Telex: 40106 or 40259 HBNTC CN Fax: 564196

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司 東區:

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

徐松齡 PAUL TSUI 261-1881 327-9322 生意房產買賣 商業投資管理

蘇雪敏 JENNY SOO BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918

BETTY WONG RES: 255-8219 BUS: 327-1111 PGR: 668-2263

余正木工坭水 電話: 251-6248 各項裝修 油漆 噴漆 噴粉 噴瓦 噴磚 噴石 噴泥 噴路 噴面 噴磚 噴瓦 噴磚 噴瓦 噴磚 噴瓦

馬國輝 FRANCIS MA 公司: 327-1111 住家: 439-0359 中文呼機: 667-0961

劉澤義 FRED LAU 住家: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111

陳悅明 DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111

Seasons Realty Limited MURRAY SPRACKLIN, B.Comm. Bus: 435-8899 Res: 298-2774

李沾 JIM LEE 298-8988 免費估價 哥頓 GORD OHTSUJI 294-2255

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202

李經緯 FRANK LEE 公司: 327-1111 住宅: 255-8219 傳呼: 686-2263 住宅: 879-3296

Sutton Group 何淑蘭 ROSA HO-BENJAMIN 傳呼機: 645-7650 住家: 272-0941 公司: 273-3155

ALEX YUEN B.Sc. 254-7333 38年新屋 3327呎 雙車房 雙車庫 雙車庫

LAKEVIEW REALTY LTD. 405A North Road Coquitlam, B.C. V3K 3V9 AL MILES 英語電公司: 931-3451 住家: 937-7007

Century 21 廿一世紀公司 2285 Commercial Dr. VANCOUVER, B.C. 公司: 251-1323 住家: 321-5345

KINSON CHAN 陳健偉 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 Bus: 685-1821 Res: 327-2688

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 生意保險 樓宇三十年新或保養好 例舉: 保額: \$50,000 保費(大險): \$250 保費(全保): \$540

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司: 251-1323 321 住宅: 251-5725 傳呼機: 667-3093

HABITAT 3501 2160 KINGSWAY VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文呼機: 580-7332 公司: 438-3501 住家: 421-8178

ROYSON REALTY LTD. Bus: 879-5175 ROY LEUNG DENIS KWAN 梁紹禧 關榮千 Res: 324-4752 Res: 325-9228 PAGER: 687-1985 428-2333 #0068 PAGER: NO. 2488

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B.Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street Vancouver, B.C. 688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會瑩



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啓明



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

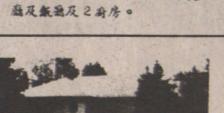
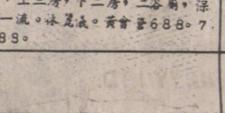
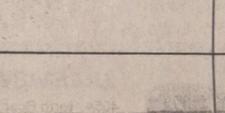
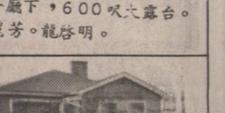
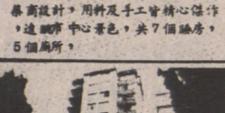
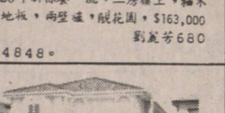
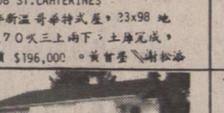
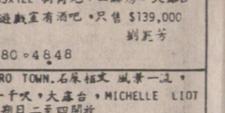
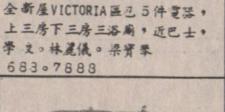
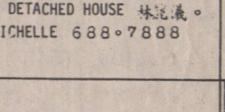
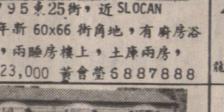
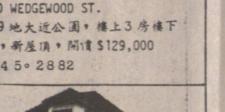
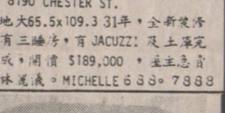
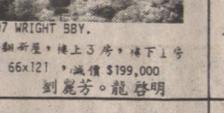
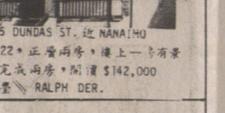
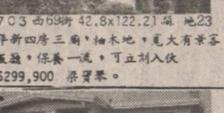
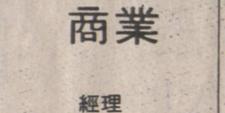
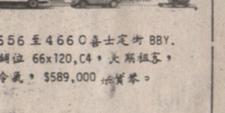
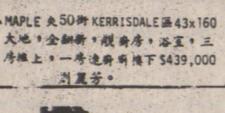
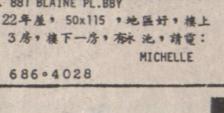
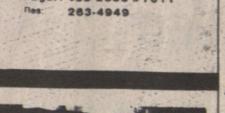
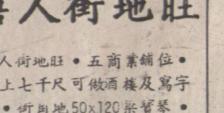
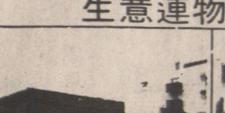
劉麗芳



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比

 <p>▲ 7707 CARTIER 33x127, 36年, 新裝修, 3房, 地區好, \$219,000</p>	 <p>▲ 626 西31街 56x140大地近中街及女皇公園, 三層五睡房四浴室, 全屋租\$1575至十一月, 勿打擾租客。黃會瑩。梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲ 1763 E. 60TH AVE. 地大 45x113.75 平地有景38年, 上二房, 下二房, 視 FRASERVIE 區。開價 \$182,000, 可還價, 屋主急售。林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 3151 E. 54TH AVE. KILLARNEY 靚區, 38x129.5 地大上二房, 下二房, 二浴室, 37年新保養一流。林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 2595 ELGERSLIE BBY, 2年新, 77x142, 共8房, 材料最佳, 環境優美, 適合大家庭, 柚木地板, 全屋共5壁爐, 開價 \$368,000</p>	 <p>▲ 1172 東14街 33x127 仔屋地, 樓上新裝修三睡房全新土庫兩房兩月租 \$1050。請勿打擾租客。黃會瑩, 林麗儀</p>	<p>▲ 7333-7335 ETHEL AVE. BBY 19年新雙層, 每間屋二樓有三睡房, 已租出, 月租 \$550 或 \$515, 地 69x114, 價 \$195,000 VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888</p> <p>▲ 新盤 (溫哥華特式屋) 4688 UNION, BBY, 33x122, 有景, 樓上3房柚木地板, 樓下2房, 廚廁齊, \$209,000.</p>
<p>3536 西1街7單位複式, 全新裝修, 月入 \$3,600 33x120 RT-5 地, 管理易, \$489,000, 梁寶琴</p>	 <p>▲ 5359 MORELAND DR. BBY. 地區清靜, 地大 70x140, 樓上3房樓下一房, 有泳池, 開價 \$229,000 龍啓明。</p>	 <p>▲ 7591 BURRIS BBY BUCKINGHAM HEIGHTS 區, 地大 17,470 方呎, 全新裝修, 有泳池及 SAUNA, 視花園, 環境好, 開價 \$275,000, 可還價。黃會瑩, 林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 6953 BEATRICE VAN. (維多利亞53街) 樓上2房樓下2房2廁2廁, 新裝修, 膠外牆, 鋁窗門。</p>	 <p>▲ 3462 EUCLID AVE 近 JOYCE 33x102.5, 芬蘭柚木地板, 樓上兩房, 土庫兩房出租 \$350 開價 \$116,000。黃會瑩 MICHELLE LIOT</p>	<p>新盤 ▲ 1803 E. PENDER 複式地, 3房, 頂樓娛樂室, 新廚房, 新廁所, 開價 \$103,900.</p>	 <p>▲ FALAISE PARK 保養好, 四睡房, 大廚房, 新地毯。劉麗芳。</p>
 <p>2086 ALLISON RD. UBC 大學區, 地大 \$18,920 方呎, 36年新上三房下三層兩浴室。林麗儀。梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125, 樓上4房, 各有套房, 主人房有 SAUNA 及 JACUZZI 正層2房, 全層柚木地板, 2大客廳及飯廳及2套房。</p>	 <p>▲ 3742 WARREN ST. BBY. 地大 32.9x120 平地, 全新屋, 上三房一書房, 下一房有四浴室, 開價 \$239,000 林麗儀, 黃會瑩 338-7888</p>	 <p>▲ 1749 E. 11TH AVE. 複式地, 三層可分租, 收入每月 \$1295 33x127, 地區好。林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 3244 VANNESS ST. 33x106 地大, 40年, 全新裝修上三房, 土庫完成, 開價 \$149,900 SHARON LUM 688-7888</p>	 <p>▲ 7750 BOUNDARY RD. BBY 九年新街角屋, 地大 75x139, 4600 方呎, 4浴室, 7睡房2廳保養一流, 叫價 \$280,000 林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 2859 TRIUMPH 溫哥華特式屋, 地區好, 地大 32x122, 與遊生睡房, 四浴室, 2400 方呎, 歐洲屋主急售, 開價 \$208,000。林麗儀 MICHELLE</p>
 <p>▲ 3586 西27街 50x130 大地, 月租 \$976。減至 \$299,000</p>	 <p>▲ 1008 西50街, 52x125 街角地, 38年新, 兩房, 雙層窗門, 自住或投資。黃會瑩。</p>	 <p>▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY. 49.8x171.8 近 51st J, 全新屋, 共7睡房四浴室, 4050 呎, 風景一流, 開價 \$419,000 林麗儀, 梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲ 5675 RUPERT ST. 53x110 地大, 靚 KILLARNEY 區, 31年, 上三房, 下二房, 二浴室, 保養一流。林麗儀, 黃會瑩 688-7888</p>	<p>▲ 2752 E. 8TH AVE. 4年新溫哥華特式屋, 標準地, 樓上3房, 樓下2房, 有景, 開價 \$232,000, 電龍啓明 645-2882 RAYMOND YUE 650-5388</p>	<p>▲ 3152 EUCLID 樓上2房, 樓下2房, 廚廁齊, 整潔及整齊, 地區好, 開價 \$112,800</p>	 <p>▲ 8238-SIXTEENTH AVE. 本拿比 58x125, 全新屋, 3房上, 房一廳下, 600 呎大露台。劉麗芳, 龍啓明。</p>
 <p>▲ 4283 YUKON ST. VAN. 地大 58x125, 全新屋, 地區最佳, 專業設計, 用料及手工皆精心傑作, 連四房中心書室, 共7個睡房, 5個廁所。</p>	 <p>▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN. 地大 50x112, 全新裝修, 柚木地板, 全新廚房及廁所, 雙層玻璃, 樓上4房, 樓下2房 SOUTH GRANVILLE 區開價 \$368,000 688-7888</p>	 <p>▲ 3381 東29街 26年新保養一流, 三房樓上, 柚木地板, 兩浴室, 靚花園, \$163,000 4848。劉麗芳 688</p>	 <p>▲ 1132 DUTHIE ST. BBY. 1年新溫哥華特式屋, 地大 41x132 樓上有1800呎, 開價 \$269,000 電龍啓明 645-2882</p>	 <p>▲ 441 S.E. MARINE 地大 50x159 全新, 溫哥華特式屋上三房, 下三房, 5浴室, 4400 方呎。林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 5208 ST. CATERINES 半年新溫哥華特式屋, 33x98 地 2170 呎上兩下, 土庫完成, 開價 \$196,000。黃會瑩, 謝松添</p>	 <p>▲ 506 東54街 33x122 街角地, 四睡房, 大露台, 遊戲室有酒吧, 只售 \$139,000 劉麗芳 680-4848</p>
 <p>▲ NO. 503-1219 HARDWOOD ST. 西區一睡房複式, 近海邊, 有景, 交通方便, 旺中帶靜。龍啓明 688-7888</p>	 <p>▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 2睡房複式, 特大露台, 地下, 黃光 645-3232 \$129,000 龍啓明 645-2882</p>	 <p>▲ 2225 E. 33RD AVE. 全新屋 VICTORIA 區 50 件電器, 上三房下三房三浴室, 近巴士, 學友。林麗儀, 梁寶琴 683-7888</p>	<p>▲ 2560 S.E. MARINE DR. 98x204.27, RS-1B ZONING DEVELOPMENT SITE CAN BUILD 6 DETACHED HOUSE 林麗儀。MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 869 東13街 117-5.33x122 11 地大 三睡房, 全新屋, 有景, 開價 \$129,900 黃會瑩, MICHELLE</p>	 <p>▲ 2795 東25街, 近 SLOAN 39年新 60x66 街角地, 有廚房浴室, 兩睡房樓上, 土庫兩房, \$123,000 黃會瑩 688-7888</p>	 <p>▲ 8280 WEDGEWOOD ST. 56x109 地大近公園, 樓上3房樓下1房, 新屋頂, 開價 \$129,000 龍啓明 645-2882</p>
 <p>▲ 1950 CEDAR ST. SHAUGHNESSY LOC. MAJESTIC 四層高住所, 51 00 平方呎, 地 109x151, 六睡房, 價 \$880,000 VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888</p>	 <p>▲ 5062 GRANVILLE ST. 地 70x145, 42年新 SHAUGHNESSY 區, 四睡房飯廳及新家庭室, 價 \$549,000 VOY WONG 645-5368</p>	 <p>▲ 8190 CHESTER ST. 地大 65.5x109.3 31年, 全新裝修有三睡房, 有 JACUZZI 及土庫完成, 開價 \$189,000, 屋主急售。林麗儀, MICHELLE 688-7888</p>	 <p>▲ 5050 NORFOLK ST. BBY. 靚屋! 靚屋! 靚屋! 66x106 地, 四房 SPLIT 5 睡房, 開價 \$149,000 劉麗芳。680-4848</p>	 <p>▲ 6916 BEATRICE ST. 16年新溫哥華特式屋, 上三下, 有園地, \$199,000 梁寶琴, 劉麗芳。688-7888</p>	 <p>▲ 7507 WRIGHT BBY. 7年新屋, 樓上3房, 樓下1房, 地大 66x121, 減價 \$199,000 劉麗芳, 龍啓明</p>	 <p>▲ 2425 DUNDAS ST. 近 NANAIHU 33x122 正層兩房, 樓上一房有土庫完成兩房, 開價 \$142,000 黃會瑩, RALPH DER.</p>
<p>市中心, 二睡房豪華複式, 近 STANLEY PARK, 96 5 呎, 二浴室, 首期只需一萬, 林麗儀或 MICHELLE 688-7888 地大 50x100, 地點一流, 三層, 劉麗芳</p>	 <p>▲ 703 西48街 42.8x122.21 地 23 洋新四房三廁, 柚木地板, 寬大有景, 飯廳, 保養一流, 可立刻入住 \$299,900 梁寶琴。</p>	 <p>▲ 4474 VENABLES ST. BBY. 標準地, 2睡房, 一層屋, 有海濱可重建, 開價 \$129,900 電龍啓明 645-2882 劉麗芳 680-4848</p>	<p>I.C. & I. DIVISION 商業 經理 梁寶琴 CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 283-4949</p>	 <p>▲ 4656 至 4660 喜士定街 BBY. 兩舖位 66x120, CA, 大廚房, 有冷氣, \$589,000 黃會瑩。</p>	 <p>唐人街地旺 ▲ 唐人街地旺, 五商業舖位, 樓上七千呎可做酒樓及寫字樓, 街角地 50x120 梁寶琴。</p>	 <p>▲ 4150 BOUNDARY BBY 地大 50x122, 上3下2大廚房, 大露台, 3年新, 全新裝修, 開價 \$248,000 龍啓明 645-2882</p>
 <p>▲ NO. 107-2910 E. PENDER ST. 巴士道邊唐人街, 近 P.N. 區, 只售 \$38,000 劉麗芳。星期日開放 2至4</p>	 <p>▲ 881 BLAINE PL. BBY 22年屋, 50x115, 地區好, 樓上3房, 樓下一房, 有泳池, 請電: MICHELLE 686-4028</p>	 <p>▲ 1655 東13街近 COMMERCIAL。月租 \$550 33x122 仔屋地只售 \$129,000 梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲ 734 14TH AVE. BBY. 56x113 樓上三房, 樓下一房, 地大 \$139,000 林麗儀 688-7888</p>	 <p>▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。 四租客。三層及另一樓宇。 月入 \$3400, 減至 \$599,000 梁寶琴 688-7888</p>	<p>生意連物業出讓</p>	 <p>▲ 1737 W. 56TH 地大 55x122 可 REZONE 井四房, 保養一流, 可出租, 開價 \$159,000 龍啓明 645-2882</p>
 <p>▲ MAPLE 50 街 KERRISDALE 區 43x160 大地, 全新屋, 靚廚房, 浴室, 三層樓上, 一房連兩房樓下 \$439,000 劉麗芳。</p>	 <p>▲ 3927 NITHSDALE 樓上3房, 樓下一房, 柚木地板 50x120 (ff) 開價 \$164,900 電龍啓明 645-2882</p>	 <p>▲ 2647 E. 28TH AVE VAN 39年新, 地區好, 樓上兩睡房, 樓下兩睡房, 有兩浴室, \$128,900 劉麗芳 680-4848</p>	 <p>▲ 1435 51 街 JANGARA 23 呎 x 11 呎, 複式地, 兩房, 梁寶琴, 龍啓明。PAGER 680-4848</p>	 <p>西河角地, 地 136x126 吉屋 NEW WESTMINSTER 靚屋。 梁寶琴 688-7888</p>	 <p>NEW WESTMINSTER 市中心, 生意 和買家, 梁寶琴, 黃會瑩 688-7888。</p>	<p>生意出讓 METRO TOWN. 對面 SAVE ON FOOD 再餐館出讓。生意 地大, 月入 \$360,000 新裝修, 保養新。 租特平。此址約有十多個單位。 梁寶琴, 龍啓明, 688-7888</p>
<p>1922 西7街 複式兩睡房複式由 \$159,000 起 單層一睡房複式 \$129,900 ● 風景一流 ● 羅馬式浴室 ● 環境優美 ● 全身鑲鑽門 ● 地下單位均有私家花園 ● 樓上單位設有頂露台 梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲ 3927 NITHSDALE 樓上3房, 樓下一房, 柚木地板 50x120 (ff) 開價 \$164,900 電龍啓明 645-2882</p>	 <p>▲ 2647 E. 28TH AVE VAN 39年新, 地區好, 樓上兩睡房, 樓下兩睡房, 有兩浴室, \$128,900 劉麗芳 680-4848</p>	 <p>▲ 1435 51 街 JANGARA 23 呎 x 11 呎, 複式地, 兩房, 梁寶琴, 龍啓明。PAGER 680-4848</p>	 <p>西河角地, 地 136x126 吉屋 NEW WESTMINSTER 靚屋。 梁寶琴 688-7888</p>	 <p>NEW WESTMINSTER 市中心, 生意 和買家, 梁寶琴, 黃會瑩 688-7888。</p>	<p>生意出讓 METRO TOWN. 對面 SAVE ON FOOD 再餐館出讓。生意 地大, 月入 \$360,000 新裝修, 保養新。 租特平。此址約有十多個單位。 梁寶琴, 龍啓明, 688-7888</p>

教委主任李鐵映 談中國留學生政策

(北京十月七日電) 派遣留學生是中國改革開放中的重要組成部分，中國將根據經濟和文化建設的需要繼續派遣留學生，以加快人才的培養和促進中國與世界各國在經濟、科技、教育、文化等各個領域的交流與合作。

這是國務委員、國家教育委員會主任李鐵映今天在人民大會堂會見美國、阿蘭博士和副主席麥克、奧森博格博士一行時說的一番話。中央電視台播出了這一消息。

中國音樂家協會 舉行馬思聰作品研討會

(廣州六日電) 中國音樂家協會副會長馬思聰逝世十周年紀念音樂會，今天在廣州召開。馬思聰作品研討會，由馬思聰夫人馬瑞雲主持。馬思聰先生是中國現代音樂的奠基人，他的音樂創作，對中國音樂事業的發展，作出了巨大的貢獻。

北京最高法院通知 嚴懲嚴重經濟罪案

(北京七日電) 最高法院日前向各省、自治區、直轄市高級人民檢察院發出通知，要求嚴懲嚴重經濟罪案。通知指出，嚴重經濟罪案嚴重破壞了經濟秩序，損害了國家利益，必須依法嚴懲，以儆效尤。

北京人民日報報導 「官倒」進口汽車猖獗

(北京十月五日電) 大陸百姓對「官倒」痛恨已久，與論界口誅筆伐也頗有日。近來，中共高層人士更三令五申要查處這種不正之風，以整頓經濟秩序。然而，有些「官倒」似乎有恃無恐，並不準備收斂。

動用軍警郵車闖關

(北京十月五日電) 大陸百姓對「官倒」痛恨已久，與論界口誅筆伐也頗有日。近來，中共高層人士更三令五申要查處這種不正之風，以整頓經濟秩序。然而，有些「官倒」似乎有恃無恐，並不準備收斂。

本報廣告 效力宏大

稱以及他們的住房、家園戶口等等問題。現在，國內已經開始組建了留學生服務中心幫助留學生解決實際困難。

他還表示支持留學生回國留學，鼓勵國內留學生積極參加留學生服務中心的工作，為留學生提供服務。

馬思聰先生是中國現代音樂的奠基人，他的音樂創作，對中國音樂事業的發展，作出了巨大的貢獻。他的音樂作品，不僅在中國，而且在國際上也享有很高的聲譽。

馬思聰的去世，是中國音樂界的一大損失。他的音樂遺產，將永遠留在中國音樂史上。我們應該繼承和發揚他的音樂精神，為中國音樂事業的發展做出更大的貢獻。

馬思聰的去世，是中國音樂界的一大損失。他的音樂遺產，將永遠留在中國音樂史上。我們應該繼承和發揚他的音樂精神，為中國音樂事業的發展做出更大的貢獻。

馬思聰的去世，是中國音樂界的一大損失。他的音樂遺產，將永遠留在中國音樂史上。我們應該繼承和發揚他的音樂精神，為中國音樂事業的發展做出更大的貢獻。

馬思聰的去世，是中國音樂界的一大損失。他的音樂遺產，將永遠留在中國音樂史上。我們應該繼承和發揚他的音樂精神，為中國音樂事業的發展做出更大的貢獻。

<p>MR. SUH (英語) MULTIPLE REALTY LTD. 電話: 434-1431</p> <p>SURREY 麵包西餅店 平價出讓， 獨市生意 可投資移民。</p>	<p>餐館急讓 42座餐館急讓出售 5呎X7呎吹風機 吹風機出售請電 876.3713 或876.3880</p> <p>餐館急讓 重慶北方餐館， 有酒牌，東主另有 發展，廉價出售， DAVID CHAN 327-11</p>	<p>生意出讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p> <p>餐館急讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p>	<p>餐館急讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p> <p>餐館急讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p>	<p>餐館急讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p> <p>餐館急讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p>	<p>餐館急讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p> <p>餐館急讓 沙市五號至九號 路居西餐館80座 商業中心設備好 (306)563-6383</p>
---	---	---	---	---	---

工廠請人

女運動服裝製衣廠
請熟手裁床
有意請電
689-3800

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新急凍 水晶魷魚
餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
電話: (604) 684-0965
436 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

餐館急讓

列治文地王
龍苑
生意穩定
管理嚴格
十四年大
車牌價十五萬
開價十五萬
先利先得

忍痛平賣
士多平賣
士多平賣

烈治文士多
本舖60座位餐館
無須頂手費各樣齊
全租金平因人力不
足有意請電: 87
9.15778
0.15778
2.7303
3.好過打工
4.4

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1910 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

詩雅窗飾

SCENERY WINDOW FASHIONS

感覺倍詩意
家居顯雅緻

代理加拿大:
樂富牌、樂思富、大利來
及其他各款窗飾、
窗簾、紗窗

請到本公司陳列室參觀
免費估價 免費安裝

4386 Fraser Street, Vancouver, B.C. 876-4646

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源源運到, 大量供應

各西士齊備
中國去頭有先白蝦及蝦肉
緬甸去頭有先白蝦及蝦肉
越至去頭有先白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及蝦肉
中國各類有頭蝦及蝦肉
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚
去衣鮮魷魚

常備各種魚類
紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚 供應
獅子魚 墨魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇,
精神倍爽明」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)



上禮幕開處事辦選競在夫與納端為圖

處事辦選競設納端 席主選競任冷白梅

【溫哥華訊】加拿大自由黨全國黨領納端梅白冷，將於下週一（十月十一日）在溫哥華競選總部正式宣佈競選連任黨領。梅白冷在競選總部宣佈競選連任黨領時，將與黨內各派系領袖及黨員代表見面。梅白冷在競選總部宣佈競選連任黨領時，將與黨內各派系領袖及黨員代表見面。梅白冷在競選總部宣佈競選連任黨領時，將與黨內各派系領袖及黨員代表見面。

加航空業員工工會 責聯邦運輸部虛偽 聲稱遵守規則則要相同

【多倫多訊】加拿大航空業之最大工會，指責聯邦運輸部虛偽聲稱遵守規則則要相同。工會發言人表示，聯邦運輸部在處理航空業員工的罷工問題上，表現出極大的虛偽。工會要求聯邦運輸部在處理罷工問題上，應採取公平、合理的態度。

定十月十八日始一連三天 舉辦「理工科技學院 辦勞工談判研討會」

【溫哥華訊】本報比威靈頓街三七〇號專理理工學院，定於十月十八、十九及廿日一連三天，舉辦勞工談判研討會。研討會將邀請多位專家學者，就勞工談判的理論與實踐進行深入探討。研討會將分為三個階段，分別由不同的專家學者主持。

黃永泉伉儷公子婚 紅鶴喜筵共慶百年

【溫哥華訊】家住溫哥華的黃永泉、黃伍氏伉儷，喜慶百年壽辰。黃永泉先生於十月十日（農曆八月廿九日）在溫哥華舉行壽筵。筵席上紅鶴齊飛，喜氣洋洋。黃永泉先生一生勤儉持家，為人正直，深受親友敬重。

域埠中華會館喜迎 加退伍軍重聚聯歡

【域多利訊】加拿大退伍軍人協會，定於十月十一日（星期日）下午二時，在域埠中華會館舉行聯歡會。聯歡會將邀請多位退伍軍人代表，就退伍軍人的權益保障問題進行交流。聯歡會將由中華會館主席主持，屆時將有精彩的文藝表演。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
734-2272
百老匯西街999號750室(夾 OAK 街) BCAA 大廈內

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：按照（夏曆九月九日）即十月十九日為我洪門達宗公萬雲龍大帥誕辰，為我洪門達宗公萬雲龍大帥誕辰，為我洪門達宗公萬雲龍大帥誕辰。本支部定於十月十九日（星期日）下午二時，在溫哥華舉行慶祝活動。屆時將有精彩的文藝表演，並有豐盛的筵席。歡迎各界人士踴躍參加。

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊 日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程十日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海。	\$1,598.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭。
\$1,998.00 全程十三日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。	\$1,898.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。
\$2,298.00 全程十七日 暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。	\$2,498.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日)
\$2,698.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日)	\$388.00 香港、廣州自由探親團 方便、舒適、快捷 包香港二晚一流酒店，一晚廣州中國大酒店，本公司香港職員負責機場、火車接送，來回香港、廣州直通車票。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒 新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入為各好友服務！
251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-34311 SUNWAHVC

中國參茸行

中藥配方，專人主理，零沽批發一律歡迎。
今期推出特平特價品：

- 原色甜杞子每磅 \$3.99 靚北祈片每磅 \$8.99
- 正四川紋黨參每磅 \$5.85 正西歸頭每磅 \$5.75
- 新到各種靚冬菇，江瑤柱特價推出。
- 向陽牌 10 x 10 00 人參蜂王漿 \$9.75 4合
- 神糧茶每合 \$0.79 羊城牌川貝批杷露每樽 \$0.99
- 鹿尾肥精每合 \$2.99 花旗參，吉林參繼續七折優待

新地址：溫哥華·喜士定東街288號
即舊中國參茸行對面 電話：682-1113 由歷代祖傳黎雲祥先生主理

SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意，價九萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

- 市區商業旺舖連20個停車位，地136x126，現急售四十餘萬元。
- 旺商業2舖樓上租文，收租好C2地二萬尺，售卅二萬餘。
- 雲東2房土庫完成1房1廳有廚房，地33x122，價十二萬餘。
- 雲東近福街商業舖樓上5個租文，近唐人街，每年收入3萬餘，現開價廿四萬餘。
- 雲東6房土庫完成33x124新裝修，價十三萬餘。
- 雲東16年新土庫完成，業主自住保養好，地平33x122，價十八萬餘。
- 列治文街前旺地萬餘尺，可轉商業用途價卅餘萬。

舊屋業主請注意

現有承建商願意以高價收購舊屋或地產。免費介紹名建築師。閣下則則興建新屋。免費介紹地產買賣。閣下則則設計裝修。免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九時至十一時。

- 雲東11年新旺商業2舖及樓上3個租文，收租二千餘售廿六萬餘。
- 雲東3房土庫完成，地33x127價十三萬餘。
- 雲西區租文樓地大50x125收租四十萬餘。

歡迎詢問

